

22 באפריל 2020

לכבוד

לכבוד

משה בר-סימן טוב

הרב יעקב ליצמן

מנכ"ל משרד הבריאות

שר הבריאות

בדוא"ל : [Mankal@moh.health.gov.il](mailto:Mankal@moh.health.gov.il)

בדוא"ל : [SAR@moh.gov.il](mailto:SAR@moh.gov.il)

## דחוף !

שלום רב,

הנדון : אי פרסום מקומות שהייה של חולי הקורונה הערבים אזרחי ותושבי המדינה

פניותינו מיום : 31.3.2020 ו- 7.4.2020 ותשובתכם מיום : 12.4.2020

לאור העלייה במספר החולים הערבים ביישובים הערבים ובירושלים המזרחית, הרינו לפנות אליכם ולשוב ולבקש לפרסם לציבור הרחב, הן באמצעות הודעות משרד הבריאות בערבית ועברית והן באמצעות מפת החשיפה לחולי קורונה, את מקומות שהייה והחשיפה לחולי קורונה.

1. בימים 31.3.2020 ו- 7.4.2020 פנינו אליכם וביקשנו, בין היתר, לפרסם את מסלולי חולי הקורונה בכפרים והערבים ובשכונות ירושלים המזרחית, לרבות מקומות החשיפה שלהם לציבור, וזאת לאור המידע הדליל שהופיע בהודעות משרד הבריאות בשתי השפות הערבית והעברית ומפת החשיפה לחולי קורונה של משרד הבריאות. **במכתבנו התרענו כי אי פרסום המידע יימנע מתושבים לדעת כי הם שהו בקרבת חולי קורונה דבר שלרוב יביא להתפרצות המחלה ביישובים וכפרים ערביים ובירושלים המזרחית.**

2. ביום 12.4.2020 השיב האגף לאפידמיולוגיה, כי משרד הבריאות עושה מאמץ כדי לעדכן ולפרסם את החקירות האפידמיולוגיות באתר משרד הבריאות, וכי הוא עושה מאמצים לתרגומן לשפה הערבית. עוד נמסר כי משרד הבריאות נערך להגדלת כמות הבדיקות בקרב התושבים.

3. במכתבינו שבסימוכין התרענו שיש מחסור במידע אודות מקומות שהייה והחשיפה לחולי קורונה בשפה העברית ביישובים וערים ערבים ובירושלים המזרחית, **כך שלא מדובר בהדבקות פער בתרגום הודעות של משרד הבריאות מעברית לערבית.**

4. חשיבות הפרסום דווקא בימים אלה מתעצמת לאור הדיווחים השונים הקובעים כי מספר יישובים ערבים הפכו למוקדי התפרצות עיקריים בחברה הערבית. כך, בין היתר, ביום

17.4.2020 קבעה ועדת שרים כי השטח המוניציפאלי של דיר אל-אסד ושל בענה הינו "אזור מוגבלי" והוטל סגר למשך שבוע על איזורים אלו. נכון לכתובת שורות אלו, אובחנו 99 חולי קורונה בדיר אלאסד ו-18 חולים בבענה. רק עתה ובאיחור מסתמנים עוד ועוד יישובים ערבים כמוקדי התפשטות לקורונה, ביניהם רהט שבדרום עם 42 חולים, אום אלפחם - 59, דבוריה - 28, ובג'סר אלזרקא -38 חולים מאומתים. עוד מוקד התפרצות למחלה היו השכונות בירושלים המזרחית-135 חולים לפי הערכה.

בעוד שבדיר אל-אסד פרסם משרד הבריאות מידע חלקי אודות מקומות החשיפה לחולי קורונה, מבדיקתנו עולה כי מידע כזה לא פורסם ברוב הכפרים וערים הערביות שיש בהם חולי קורונה. נסקור להלן את התוספת במידע, מאז פנייתנו האחרונה אליכם, ביישובים מרכזיים בהם יש מספר גדול של חולים, דיר אלאסד, אום אלפחם, ג'יסר אלזרקא, דבוריה ורהט, ירושלים המזרחית ונצרת.

מפת מקומות חשיפה לחולי קורונה בעברית – מתוך אתר משרד הבריאות	ההודעה באתר משרד הבריאות בערבית אודות מוקדי חשיפה לחולים	תוספת במידע מאז מכתבנו האחרון מיום 7.4.2020 לפי אתר משרד הבריאות בעברית אודות מוקדי חשיפה לחולים	העלייה במספר החולים מאז מכתבנו האחרון 7.4.2020	מספר חולים (לפי טבלת היישובים של משרד הבריאות)	עיר/ כפר ערבי
אין מידע על מקרי חשיפה בקרבת חולי קורונה בדבוריה.	עודכן בהתאם למידע הזמין בעברית.	עודכנו רק שלוש מקומות מאז פנייתנו האחרונה: 12.4.2020 בין השעות 11:40-11:30 סופר מרקט אחים. 4.4.2020 בין השעות 13:40-10:14 קינג סטור משהדאווי. 30.3.2020 בין השעות 18:00-19:00 סופר מרקט משהדאווי.	2	28	דבוריה
אין מידע על מקרי חשיפה בקרבת חולי קורונה ברהט.	מעודכן בהתאם למידע הזמין בעברית.	עודכן רק מקום אחד מאז פנייתנו האחרונה: בין השעות 18:00-19:00 מרכז רפואי "אלחיאה". 4.4.2020 בין השעות 8:00-8:30 נעים מרקט.	7	42	רהט
אין מידע על מקרי חשיפה בקרבת חולי קורונה מנצרת. מופיע מידע על חשיפה בנוף הגליל ופייע.	מעודכן בהתאם למידע הזמין בעברית אשר לא השתנה מאז פנייתנו הראשונה.	לא עודכן מידע מאז פנייתנו האחרונה	9	16	נצרת

ג'סר א-זרקא	38	21	לא נמצאו תוצאות – אין מידע בכלל.	לא תוצאות.	אין מידע על אף מקרה חשיפה.
אום אל פחם	59	22	התווספו רק שמונה עדכונים חדשים : בין השעות 11:00-11:30 חנות מכולת סכניני 7.4.2020 בין השעות 11:00-12:00 בית מרקחת בשכונת אלשאגור ליד תחנת הדלק. 7.4.2020 בין השעות 16:30-17:00 בסמאן פארם. 8.4.2020 בין השעות 20:00-20:15 מכולת אלג'לבוני בעין ג'ראר 4.4.2020 בין השעות 14:30-16:00 מרכז וטרנירי אום אלפחם	מעודכן יותר מהמידע הזמין בעברית.	שלושה מקרי חשיפה בקרבת אום אל-פחם.
דיר אל-אסד	99	1	עדכונים סביב הימצאות בסופרמארקט דבאח. אין מידע על מוקדי חשיפה במקומות אחרים.	מעודכן בהתאם למידע הזמין בעברית.	15 מקרי חשיפה בדיר אל-אסד.
בענה	18	0	עדכון אחד : בין השעות 18:00-18:30 בית מרקחת מוהנד אסדי.	מעודכן בהתאם למידע הזמין בעברית.	אין מידע על אף מקרה חשיפה בקרבת חולי קורונה בבענה. מופיע מידע על חשיפה בדיר אל אסד.
ירושלים המזרחית	135 לפי הערכות	40 לפי הערכות	6-14.4.2020 בית חולים אוגוסטה ויקטוריה, מחלקת גריאטריה הר הזיתים ירושלים. 2.4.2020 בין השעות 9:30-10:00 קופת חולים כללית סניף שייח ג'ראח, ירושלים. אין מידע על שכונות שידוע שיש בהן חולי קורונה.	המידע מעודכן.	-

\*יוער כי הטבלה מעודכנת נכון ליום 20.4.2020, המועד האחרון בו פורסמו נתונים מטעם משרד הבריאות.

5. חשוב להדגיש, כי על אף שזוהו כ- 135 חולים בקרב תושבי ירושלים המזרחית, ועל אף שאחוז ההידבקות בשכונות ירושלים המזרחית בעלייה מתמדת, משרד הבריאות לא פרסם כל מידע על מקום שהות חולי הקורונה בשכונות שיש בהם חולים כמו: כפר עקב, סילוואן, עיסאווייה, צור באהר, ג'בל אלמוכבר, בית צפאפא ובית חנינא. אי לכך, תושבים רבים ומתוך אחריות ודאגה לבריאות ושלום הציבור, הוציאו הודעות פומביות בפייסבוק ובקבוצות הווטסאפ השונות, ובו הודיעו שהם חולי קורונה, וביקשו מכל מי שהיה בקרבתם להיכנס לבידוד באופן מיידי ולפנות לביצוע בדיקה. מבין התושבים שחשפו את זהותם:

אחמד אבו טיר שאובחן בקורונה והודיע על כך בפייסבוק ביום 7.4.2020;

מוחמד עטון שאובחן כחולה קורונה והודיע על כך בפייסבוק ביום 9.4.2020;

נזיה אלואערי שאובחן כחולה קורונה והודיע על כך בפייסבוק ביום 11.4.2020;

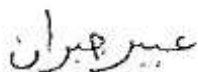
פואד אבו אחמד הודיע ביום 19.4.2020 בפייסבוק כי הבן שלו עיסא בן 23, אובחן כחולה קורונה.

6. נחזור ונדגיש, כי התפשטות מגפת הקורונה אינה פוסחת על לאום ומוצא. הגברת הפרסום ומקומות החשיפה ביחס לחברה הערבית אשר נמצאת בסכנת הידבקות מוגברת בימים אלו יכולה להביא לגילוי מוקדם של מקרי הידבקות ובתוך כך גם לבלימה של המשך התפשטות המחלה.

7. על כן, נחזור על בקשתנו ונבקש באופן דחוף:

- א. להסב את מאמצים לפרסום מידע אודות מקומות שהות חולי קורונה ערבים בעברית וערבית ביישובים הערבים ובירושלים המזרחית תוך שימת דגש לכל הפחות על יישובים בהם קיימת עליה מספרית במספר החולים המאומתים, ושכונות ירושלים המזרחית שחלה בהם עליה במספר החולים.
- ב. להמשיך במאמצים לבצע בדיקות קורונה מתוגברות ויזומות בקרב הציבור הערבי, במיוחד מהכפרים והערבים הערבים שיש בהם חולי קורונה מאומתים על מנת להגן עליהם מפני סכנת הידבקות והדבקה.
- ג. לעדכן את המידע באופן שוטף ובזמן אמת אודות חולי קורונה מאומתים באתר משרד הבריאות בשפה הערבית והעברית, ולהבטיח הקפדה של יידוע האוכלוסייה הערבית בערבית בדבר ההוראות המשתנות.

**בכבוד רב,**



עביר ג'ובראן דכור, עו"ד



סנא אבן ברי, עו"ד

**העתק:**

עו"ד אורי שוורץ, הלשכה המשפטית, משרד הבריאות באמצעות דוא"ל: [Ori.Schwartz@moh.gov.il](mailto:Ori.Schwartz@moh.gov.il)

האגף לאפידמיולוגיה במשרד הבריאות, באמצעות דוא"ל: [epidemdiv@moh.health.gov.il](mailto:epidemdiv@moh.health.gov.il)